



Distr.  
LIMITED

A/C.5/53/L.22  
10 December 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 135 повестки дня  
ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА  
ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ,  
ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ  
МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА,  
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ  
ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА

Проект резолюции, представленный Председателем

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц,  
ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,  
совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года<sup>1</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Трибунала и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых была резолюция 52/217 от 22 декабря 1997 года,

<sup>1</sup> A/C.5/53/12 и A/C.5/53/13.

<sup>2</sup> A/53/651.

напоминая о том, что в пункте 5 своей резолюции 52/217 она постановила отложить рассмотрение вопроса о пенсионном обеспечении членов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, поднятого в докладе Генерального секретаря<sup>3</sup>, до рассмотрения доклада Генерального секретаря о вознаграждении и пенсионном обеспечении членов Международного Суда, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии<sup>4</sup>,

1. принимает к сведению, с учетом положений настоящей резолюции, замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>;

2. выражает озабоченность в связи с несвоевременным представлением предлагаемой сметы на 1999 год и вновь напоминает о своей просьбе, изложенной в ее резолюции 50/212 С от 7 июня 1996 года, о том, чтобы в будущем предлагаемые сметы представлялись до 1 ноября каждого года;

3. выражает также свою озабоченность в связи с форматом представления предлагаемой сметы на 1999 год, которая не отличалась сжатостью, страдала повторами в некоторых ее частях, в отдельных случаях являлась недостаточно обоснованной, а в некоторых местах и непоследовательной;

4. просит Генерального секретаря повысить качество представления будущих предлагаемых смет, в которых должны также учитываться положения настоящей резолюции;

5. просит Генерального секретаря без ущерба для положений уставов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде и их независимого характера провести в полном взаимодействии с их председателями обзор, рекомендованный Консультативным комитетом в его докладах<sup>5</sup> и в заявлении, сделанном в Пятом комитете на его 37-м заседании<sup>6</sup>, для оценки эффективности деятельности и функционирования трибуналов, с тем чтобы повысить эффективность использования ресурсов, выделяемых трибуналам, и представить доклад по этому вопросу соответствующим органам Организации Объединенных Наций;

6. просит также Генерального секретаря представить доклад, испрошенный в пункте 5 выше, вместе с предлагаемой сметой на 2000 год не позднее 1 ноября 1999 года;

7. выражает обеспокоенность в связи с высокой долей вакантных должностей сотрудников Трибунала категорий специалистов и общего обслуживания и просит

---

<sup>3</sup> A/52/520.

<sup>4</sup> A/C.5/53/11.

<sup>5</sup> A/53/651, пункты 65-67, и A/53/659, пункты 84-86.

<sup>6</sup> См. A/C.5/53/SR.37, пункт 43.

Генерального секретаря принять все необходимые меры, в том числе в области найма, для урегулирования ситуации и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее в ходе представления предлагаемой сметы на 2000 год;

8. просит Генерального секретаря включать в будущие предлагаемые сметы информацию о заполнении должностей с помесечной разбивкой;

9. вновь подтверждает, что в соответствии с пунктом 2 резолюции 52/217 Ассамблеи от 22 декабря 1997 года к 31 декабря 1998 года необходимо постепенно отказаться от использования безвозмездно предоставляемого персонала;

10. вновь подтверждает также, что процедуры, применяемые в отношении безвозмездно предоставляемого персонала, должны соответствовать положениям ее резолюций 51/243 от 15 сентября 1997 года и 52/234 от 26 июня 1998 года;

11. подчеркивает, что делегирование полномочий в области управления людскими ресурсами должно производиться в четком соответствии с существующими Правилами и Положениями о персонале;

12. подчеркивает также, что набор сотрудников Трибунала должен производиться в соответствии со статьей 101.3 Устава Организации Объединенных Наций;

13. отмечает с озабоченностью, что некоторые показатели рабочей нагрузки не соответствуют действительности, завышены и необоснованны;

14. просит Генерального секретаря обеспечить контроль и проверку правильности и последовательности показателей рабочей нагрузки;

15. просит также Генерального секретаря включать в будущие предлагаемые сметы раздел, посвященный выполнению рекомендаций надзорных органов;

16. просит далее Генерального секретаря вести инвентарную ведомость предметов мебели и оборудования, приобретенных Трибуналом со времени его создания (закупки и амортизация), согласно соответствующим положениям и правилам и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и представить краткое резюме этой информации в следующем докладе о финансировании Трибунала;

17. просит Генерального секретаря включать в будущие предлагаемые сметы информацию по тем статьям существующей инвентарной ведомости, по которым представляются предложения о замене и/или закупке дополнительных предметов, в формате, используемом в предлагаемых бюджетах операций по поддержанию мира;

18. просит также Генерального секретаря принять все необходимые меры для достижения максимальной эффективности и экономии в ходе управления деятельностью Трибунала;

19. подчеркивает необходимость выделения Трибуналу ресурсов, достаточных для выполнения предусмотренных в его мандате мероприятий и эффективного принятия мер в ответ на новые проблемы, и подчеркивает необходимость эффективного и результативного использования его ресурсов;

20. утверждает бюджетные рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 27 его доклада<sup>2</sup>;

21. отмечает, что в своей резолюции 53/\_\_\_ Генеральная Ассамблея утвердила пересмотренные оклады и другие условия службы, включая пенсионное обеспечение, членов международных трибуналов, что в случае Международного трибунала по бывшей Югославии привело к возникновению дополнительных потребностей на 1999 год в размере 219 700 долл. США нетто в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета<sup>7</sup>;

22. постановляет с 1 января 1999 года перевести из штатного расписания Международного трибунала по Руанде в штатное расписание Международного трибунала по бывшей Югославии находящиеся в Гааге пять должностей категории специалистов и две должности категории общего обслуживания, которые в настоящее время финансируются из бюджета Международного трибунала по Руанде, передав в бюджет Международного трибунала по бывшей Югославии и связанные с ними финансовые ресурсы, в результате чего у Международного трибунала по бывшей Югославии возникнут дополнительные потребности на 1999 год в размере 666 900 долл. США брутто (551 800 долл. США нетто);

23. постановляет пересмотреть предусмотренный на 1998 год уровень ассигнований на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, с тем чтобы общая сумма ассигнований на период с 1 января по 31 декабря 1998 года составила 68 314 500 долл. США брутто (61 941 400 долл. США нетто);

24. постановляет также ассигновать на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на период с 1 января по 31 декабря 1999 года сумму, составляющую в общей сложности 103 437 600 долл. США брутто (94 103 800 долл. США нетто), которая включает также ассигнования на покрытие расходов в связи с пересмотренными окладами и другими условиями службы, включая пенсионное обеспечение, членов международных трибуналов;

25. постановляет далее учесть при ассигновании средств, зачисляемых на специальный счет Международного трибунала на период с 1 января по 31 декабря 1999 года, неизрасходованный остаток средств за 1997 год в размере 3 537 800 долл. США, сокращение первоначальных ассигнований на 1998 год на 515 300 долл. США брутто (390 200 долл. США нетто) и сметные поступления на 1999 год в размере 5200 долл. США, которые должны быть зачтены в счет совокупной суммы ассигнований, как это подробно изложено в приложении к настоящей резолюции;

26. постановляет пропорционально распределить сумму в размере 49 689 650 долл. США брутто (45 087 900 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1999 год;

27. постановляет также пропорционально распределить сумму в размере 49 689 650 долл. США брутто (45 087 900 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов для операций по поддержанию мира на 1999 год;

---

<sup>7</sup> См. A/53/7/Add.6.

28. постановляет далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 26 и 27 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения персонала в размере 9 203 500 долл. США, утвержденных для Международного трибунала на период с 1 января по 31 декабря 1999 года;

29. с удовлетворением отмечает взносы, уже внесенные в Добровольный фонд для поддержания деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии, и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам вносить добровольные взносы на финансирование Трибунала как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц,  
ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,  
совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

	<u>Брутто</u>	<u>Нетто</u>
	(В долл. США)	
Ассигнования на период с 1 января по 31 декабря 1999 года	102 551 000	93 332 300
Финансовые последствия резолюции 53/___ Генеральной Ассамблеи	219 700	219 700
Ассигнования на финансирование должностей, подлежащих передаче из бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде	666 900	551 800
Совокупные ассигнования на период с 1 января по 31 декабря 1999 года	103 437 600	94 103 800
Минус: сокращение объема ассигнований на 1998 год	(515 300)	(390 200)
сметные поступления на период с 1 января по 31 декабря 1999 года	(5 200)	-
неизрасходованный остаток средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	(3 537 800)	(3 537 800)
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на период с 1 января по 31 декабря 1999 года,	99 379 300	90 175 800
в том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1999 год	49 689 650	45 087 900
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов для операций по поддержанию мира на 1999 год	49 689 650	45 087 900

-----